



**L.A. Care**  
*Medicare Plus*<sup>TM</sup>  
(HMO D-SNP)

L.A. Care Health Plan المقدمة من

الإشعار السنوي بالتغييرات  
لعام 2023



**L.A. Care**  
**Medicare Plus™**  
(HMO D-SNP)

## التغيرات الطارئة على كُتيب أعضاء L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) والإشعار السنوي بالتغييرات وملخص المزايا لعام 2023

السيد العضو،

هذه معلومات مهمة بشأن التغييرات الطارئة على تغطيتك في L.A. Care Medicare Plus.

لقد أجريت تغييرات على كُتيب أعضاء L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) والإشعار السنوي بالتغييرات وملخص المزايا الخاصة بك لعام 2023. وقد تمت التحديثات بموجب قانون الحد من التضخم لعام 2022. وستجد أدناه معلومات شارحةً للتحديثات. لذا، يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات كمرجع لك. يُمكنك الاطلاع على المواد المُحدثة على موقعنا الإلكتروني [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

لا يتعين عليك اتخاذ أي إجراء ردًا على هذه الوثيقة، ولكننا نوصيك أن تحتفظ بهذه المعلومات للرجوع إليها مستقبلاً. إذا كانت لديك أية استفسارات، يُرجى الاتصال بنا على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

التغييرات الطارئة على كُتيب الأعضاء والإشعار السنوي بالتغييرات وملخص المزايا الخاصة بك

المعلومات المحدثة	المعلومات الأصلية	أين يمكنك العثور على التغييرات الطارئة على كُتيب الأعضاء والإشعار السنوي بالتغييرات وملخص المزايا الخاصة بك
<p>ما يجب عليك دفع تكلفته: ^ ستدفع \$0 كمبلغ مشاركة في الدفع أو 20% كقيمة مشاركة في التأمين لكل خدمة مشمولة بالتغطية من Medicare. ♦</p> <p>♦ اعتبارًا من 1 أبريل 2023، قد تدفع قيمة مشاركة في التأمين أقل لبعض أدوية القسم B إذا ارتفع سعر الدواء أسرع من معدل التضخم في المؤشر الربعي. واعتبارًا من 1 يوليو 2023، لن تدفع أكثر من \$35 مقابل صرفية تكفي لشهر واحد للأوسولين المشمول بالتغطية بموجب الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B، حتى ولو لم تدفع المبلغ المستقطع الخاص بك.</p> <p>^ استنادًا إلى أهليتك في Medi-Cal</p>	<p>ما يجب عليك دفع تكلفته: ^ ستدفع \$0 كمبلغ مشاركة في الدفع أو 20% كقيمة مشاركة في التأمين لكل خدمة مشمولة بالتغطية من Medicare.</p> <p>^ استنادًا إلى أهليتك في Medi-Cal</p>	<p>كُتيب الأعضاء: الفصل 4 أسفل "القسم D. مخطط مزايا خطتنا: الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B"</p>

المعلومات المحدثة	المعلومات الأصلية	أين يمكنك العثور على التغييرات الطارئة على كتيب الأعضاء والإشعار السنوي بالتغييرات ومُلخص المزايا الخاصة بك
<p>عمود (العام المقبل) 2023 الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B♦</p> <p>ستدفع نسبة 20% - 0 كقيمة مشاركة في التأمين♦. تعتمد قيمة المشاركة في التأمين الخاصة بك على نوع مزايا Medi-Cal التي تتلقاها.</p> <p>♦ اعتبارًا من 1 أبريل 2023، قد تدفع قيمة مشاركة في التأمين أقل لبعض أدوية القسم B إذا ارتفع سعر الدواء أسرع من معدل التضخم في المؤشر الربعي. واعتبارًا من 1 يوليو 2023، لن تدفع أكثر من \$35 مقابل صرفية تكفي لشهر واحد للأنسولين المشمول بالتغطية بموجب الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B، حتى ولو لم تدفع المبلغ المستقطع الخاص بك.</p>	<p>عمود (العام المقبل) 2023 الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B ستدفع نسبة 20% - 0 كقيمة مشاركة في التأمين. تعتمد قيمة المشاركة في التأمين الخاصة بك على نوع مزايا Medi-Cal التي تتلقاها.</p>	<p>الإشعار السنوي بالتغييرات: "القسم E. التغييرات الطارئة على المزايا والتكاليف للعام المقبل - جدول المزايا المشمولة بتغطية Medicare"</p>
<p>وتشمل أدوية القسم B الأدوية التي يصفها طبيبك في العيادة، وبعض أدوية السرطان التي يتم تناولها عن طريق الفم، وبعض الأدوية المستخدمة مع معدات طبية معينة. ولمزيد من المعلومات عن هذه الأدوية، يُرجى الاطلاع على كتيب الأعضاء.</p> <p>اعتبارًا من 1 أبريل 2023، قد تدفع قيمة مشاركة في التأمين أقل لبعض أدوية القسم B إذا ارتفع سعر الدواء أسرع من معدل التضخم في المؤشر الربعي. واعتبارًا من 1 يوليو 2023، لن تدفع أكثر من \$35 مقابل صرفية تكفي لشهر واحد للأنسولين المشمول بالتغطية بموجب الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B، حتى ولو لم تدفع المبلغ المستقطع الخاص بك.</p> <p>قد تُطبق قواعد التصريح المُسبق.</p>	<p>وتشمل أدوية القسم B الأدوية التي يصفها طبيبك في العيادة، وبعض أدوية السرطان التي يتم تناولها عن طريق الفم، وبعض الأدوية المستخدمة مع معدات طبية معينة. ولمزيد من المعلومات عن هذه الأدوية، يُرجى الاطلاع على إثبات التغطية. قد تُطبق قواعد التصريح المُسبق.</p> <p>قد تُطبق قواعد التصريح المُسبق.</p>	<p>ملخص المزايا: القسم C. قائمة الخدمات المشمولة بالتغطية: الأدوية المقررة بوصفة طبية من Medicare القسم B</p>

## إن خطة L.A. Care Medicare Plus (HMO-DSNP) متوفرة من قبل L.A. Care Health Plan

### الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2023

#### المقدمة

أنت الآن مسجل كعضو في خطتنا. في العام المقبل، سيتم إجراء بعض التغييرات على مزاينا وتغطيتها وقواعدها وتكاليفها. ويطلعك هذا الإشعار السنوي بالتغييرات على التغييرات الطائرة وأماكن الحصول على مزيد من المعلومات بشأنها. للحصول على مزيد من المعلومات حول التكاليف أو المزايا أو القواعد، يُرجى مراجعة كتيب الأعضاء الموجود على موقعنا الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org). وستجد المصطلحات الهامة وتعريفاتها مرتبة هجائياً في الفصل الأخير من كتيب الأعضاء الخاص بك.

#### جدول المحتويات

- A. إخلاء المسؤولية..... 4
- B. مراجعة التغطية الصحية للسنة المقبلة المقدمة إليك من Medicare  
وMedi-Cal..... 4
- B1. مصادر إضافية ..... 5
- B2. معلومات حول خطتنا ..... 8
- B3. أمور هامة يجب القيام بها ..... 9
- C. التغييرات الطائرة على اسم خطتنا..... 11
- D. التغييرات الطائرة على موفري الرعاية والصيدليات التابعة للشبكة ..... 11

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



- E. التغييرات الطارئة على المزايا والتكاليف للعام المقبل ..... 12
- E1. التغييرات الطارئة على مزايا الخدمات الطبية وتكاليفها ..... 12
- E2. التغييرات الطارئة على تغطية الأدوية المقررة بوصفة طبية ..... 23
- E3. المرحلة 1: "مرحلة التغطية المبدئية" ..... 26
- E4. المرحلة 2: "مرحلة التغطية الباهظة" ..... 30
- F. تغييرات إدارية ..... 30
- G. اختيار خطة ..... 32
- G1. البقاء ضمن خطتنا ..... 32
- G2. تغيير الخطط ..... 32
- H. الحصول على المساعدة ..... 39
- H1. خطتنا ..... 39
- H2. برنامج استشارات التأمين الصحي والدعم (HICAP) ..... 40
- H3. برنامج أمناء المظالم Ombuds Program ..... 40
- H4. برنامج Medicare ..... 41
- H5. إدارة الرعاية الصحية المُدارة بولاية كاليفورنيا ..... 42

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



## A. إخلاء المسؤولية

❖ تعد L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) خطة صحية متعاقدة مع كل من برنامجي Medicare و Medi-Cal لتقديم مزايا كلا البرنامجين للمُشاركين. يعتمد التسجيل في خطة L.A. Care Medicare Plus على تجديد العقد.

## B. مراجعة التغطية الصحية للسنة المقبلة المقدمة إليك من Medi-Cal و Medicare

عندما يُذكر في الإشعار السنوي بالتغييرات الكلمات "إننا" أو "نحن" أو "التابعة لنا" أو "خطتنا" يكون المقصود حينها Medicare Medi-Cal Coordination Plan.

من المهم مراجعة التغطية الصحية المقدمة إليك الآن للتأكد من أنها ستظل تُلبي احتياجاتك في العام المقبل. وإن لم تكن تُلبي احتياجاتك، فيمكنك الانسحاب من الخطة. يُرجى الرجوع إلى القسم E للحصول على مزيدٍ من المعلومات.

إن اخترت الانسحاب من خطتنا، فستنتهي عضويتك في اليوم الأخير من الشهر الذي قدمت خلاله طلب الانسحاب. سوف تستمر عضويتك في برنامجي Medicare و Medi-Cal ما دمت مؤهلاً.

إذا انسحبت من خطتنا، فيمكنك الحصول على معلومات حول:

- خيارات Medicare المتوفرة لك بالجدول في القسم G2.
- خدمات Medi-Cal المتوفرة لك والواردة في القسم G2.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



## B1. مصادر إضافية

- ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 hours a day, 7 days a week, including holidays. The call is free.
- ATENCIÓN: Si usted habla español, los servicios de asistencia con el idioma estarán disponibles para usted sin costo. Llame al **1-833-522-3767** (TTY: **711**), las 24 horas del día, los 7 días de la semana, incluso los días festivos. La llamada es gratuita.
- ध्यान दें: अगर आप हिंदी बोलते हैं, तो मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं, आपके लिए उपलब्ध हैं। अवकाश के दिनों समेत, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के 7 दिन **1-833-522-3767** (TTY: **711**) पर कॉल करें। कॉल निःशुल्क है।
- LUS TSHAJ TAWM: Yog koj hais lus Hmoob, muaj kev pab txhais lus pub dawb rau koj, hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib asthiv, suav nrog cov hnuv so tib si. Qhov hu no yog hu dawb xwb.
- ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ.Եթե խոսում եք հայերեն, լեզվական աջակցության ծառայությունները հասանելի են Ձեզ անվճար: Զանգահարեք **1-833-522-3767** հեռախոսահամարով (TTY՝ **711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր, ներառյալ տոն օրերը: Հեռախոսագանգն անվճար է:

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).



- ចំណាំ: បើអ្នកនិយាយភាសា ខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា គ្មានបង់ថ្លៃ គឺមានសម្រាប់ជួយអ្នក។ សូមទូរសព្ទទៅ **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក។ ការហៅទូរសព្ទ នេះគឺមិនគិតថ្លៃទេ។
- 안내: 한국어를 사용하실 경우 언어지원서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 연중무휴로 이용할 수 있는 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 번으로 전화하십시오. 통화료는 무료입니다.
- ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਸਮੇਤ 24 ਘੰਟੇ, 7 ਦਿਨ **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।ਕਾਲ ਮੁਫਤ ਹੈ
- ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ມີບໍລິການ ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ. ໂທຮູ **1-833-522-3767** (TTY: **711**), ໄດ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ລວມເຖິງ ວັນພັກຕ່າງໆ. ເບີໂທຮູນີ້ແມ່ນບໍ່ ເສັຽຄ່າ.
- ВНИМАНИЕ! Если вы говорите по-русски, вы можете воспользоваться бесплатными услугами переводчика. Звоните по телефону **1-833-522-3767** (TTY: **711**), круглосуточно, без выходных, включая праздничные дни. Звонок бесплатный.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).





- โปรดทราบ: หากท่านพูดภาษาไทย เรามีบริการช่วยเหลือด้านภาษาให้คุณโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย โปรดโทรฟรีที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) ได้ตลอด 24 ชั่วโมง ทุกวัน ไม่เว้นวันหยุด
- PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kabilang ang mga piyesta opisyal. Libre ang pagtawag.
- CHÚ Ý: Nếu quý vị nói Tiếng Việt, hiện có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho quý vị. Gọi **1-833-522-3767** (TTY: **711**), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả các ngày lễ. Cuộc gọi là miễn phí.
- 注意：如果您說中文，您可免費獲得語言協助服務。請致電 **1-833-522-3767** (TTY: **711**)，服務時間為每週 7 天，每天 24 小時（包含假日）。這是免費電話。

- عناية: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية، متوفرة لك، مجانًا. اتصل على **1-833-522-3767** (TTY: **711**)، 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. هذه المكالمات مجانية.
- توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، خدمات کمک در زمینه زبان بطور رایگان در اختیار شما قرار دارد. می توانید در تمام 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، حتی روزهای تعطیل با **1-833-522-3767** (TTY: **711**) تماس بگیرید. تماس رایگان می باشد.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم **1-833-522-3767** (TTY: **711**)، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



- يمكنك الحصول على الإشعار السنوي بالتغييرات مجانًا بتنسيقات أخرى، مثل أن يكون مطبوعًا بأحرف كبيرة أو بطريقة برايل أو مادة سمعية. يمكنك الاتصال على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية.
- إذا رغبت في تلقي المواد التعريفية الآن وفي المستقبل بلغات غير اللغة الإنجليزية أو بتنسيق آخر، يُرجى الاتصال بخدمات الأعضاء على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. يمكنك طلب إرسال المعلومات دائمًا باللغة أو بالتنسيق الذي تريده. ويُسمى هذا بالطلب الدائم. سنعمل على تتبع طلبك الدائم حتى لا يتعين عليك إرسال طلبات منفصلة كل مرة نرسل إليك فيها معلومات. للحصول على هذه الوثيقة بلغة غير اللغة الإنجليزية و/أو بتنسيق آخر، يُرجى الاتصال بخدمات الأعضاء على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. يمكن للممثل مساعدتك في إرسال طلب دائم أو تغييره.

## B2. معلومات حول خطتنا

- تُعد L.A. Care Health Plan خطة صحية متعاقدة مع كل من برنامجي Medicare و Medi-Cal لتقديم مزايا كلا البرنامجين للأعضاء.
- إن تغطية خطة L.A. Care Medicare Plus مؤهلة للتغطية الصحية التي تسمى "الحد الأدنى للتغطية الأساسية"، والتي تستوفي متطلبات قانون حماية المريض والرعاية الصحية الميسرة (Affordable Care Act, ACA) فيما يخص المسؤولية الفردية

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

المشتركة. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بدائرة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) من خلال الرابط [www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families](http://www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families) للحصول على مزيد من المعلومات حول متطلبات المسؤولية الفردية المشتركة.

### B3. أمور هامة يجب القيام بها

• تحقق مما إذا كان هناك أي تغييرات ستطرأ على المزايا التي نقدمها وتكاليفها والتي قد تؤثر عليك.

- هل يوجد أي تغييرات تؤثر على الخدمات التي تستخدمها؟
- مراجعة التغييرات الطارئة على المزايا والتكاليف للتأكد من أنها لا تزال تلبي احتياجاتك في العام المقبل.
- يُرجى الرجوع إلى القسم E1 للحصول على معلومات حول التغييرات الطارئة على المزايا والتكاليف الخاصة بخطتنا.

• تحقق مما إذا كان هناك أي تغييرات ستطرأ على تغطية الأدوية المقررة بوصفة طبية والتي قد تؤثر عليك.

- هل ستخضع أدويةك للتغطية؟ هل ستختلف فئة المشاركة في التكلفة التي تتضمن أدويةك؟ هل يمكنك استخدام الصيدليات نفسها؟
- مراجعة التغييرات للتأكد من أنك ستظل تتمتع بتغطيتنا للأدوية في العام المقبل.
- يُرجى الرجوع إلى القسم E2 للحصول على معلومات حول التغييرات الطارئة على تغطيتنا للأدوية.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

○ يحتمل أن تكون تكاليف دوائك قد زادت عن العام الماضي.

– تحدث إلى طبيبك لمعرفة الأدوية البديلة الأقل تكلفة التي قد تكون متاحة لك؛ فهذا قد يوفر لك في النفقات التي تنفقها من مالك الخاص سنويًا.

– ضع في اعتبارك أن مزايا خطتك ستحدد مقدار التغيير الطارئ على نفقات دوائك بالضبط.

• تحقق مما إذا كان موفرو الرعاية الطبية والصيدليات الذين تتعامل معهم سيكونون ضمن شبكتنا العام المقبل.

○ هل أطباءك، بما فيهم الاختصاصيون، ضمن شبكتنا؟ ماذا عن الصيدلية التي تتعامل معها؟ ماذا عن المستشفيات أو موفري الرعاية الآخرين الذين تتعامل معهم؟

○ يُرجى الرجوع إلى القسم D للحصول على معلومات حول دليل موفري الرعاية والصيدليات.

• فكر في تكاليفك الإجمالية في الخطة.

○ كم ستنفق من مالك الخاص نظير الخدمات والأدوية المقررة بوصفة طبية التي تستخدمها بانتظام؟

○ كم يبلغ إجمالي التكاليف مقارنةً بخيارات التغطية الأخرى؟

• فكر بشأن مدى رضاك عن خطتنا.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

### إذا قررت تغيير الخطط:

إذا قررت أن هناك نوعًا آخر من التغطية الصحية يوفي باحتياجاتك على نحو أفضل، فيمكنك تغيير الخطط (يُرجى الرجوع إلى القسم G2 للحصول على مزيد من المعلومات) إذا انضمت إلى خطة جديدة أو قمت بالتغيير إلى برنامج Original Medicare، فسيبدأ تقديم التغطية الصحية الجديدة إليك في اليوم الأول من الشهر التالي.

### إذا قررت الاستمرار مع خطة :L.A. Care Medicare Plus

إذا قررت الاستمرار معنا العام المقبل، فالأمر سهل - لا تحتاج إلى القيام بأي إجراء. إذا لم تقم بأي تغيير، فستبقى مسجلًا في خطة L.A. Care Medicare Plus تلقائيًا.

## C. التغييرات الطارئة على اسم خطتنا

من المقرر تغيير اسم خطتنا في 1 يناير 2023 من L.A. Care Medicare Plus إلى L.A. Care Cal MediConnect Plan (HMO D-SNP).

بحلول 31 ديسمبر 2022، سنتلقى عبر البريد بطاقة هوية جديدة تعرض اسم الخطة الجديد. ومن الآن فصاعدًا، سيتم التعامل بالاسم الجديد في جميع الاتصالات الأخرى المتعلقة بخطة ومزايا 2023 الخاصة بك.

## D. التغييرات الطارئة على موفري الرعاية والصيدليات التابعة للشبكة

لقد تغيرت شبكات موفري الرعاية والصيدليات التابعة لنا لعام 2023.

نحنك بشدة على مراجعة دليل موفري الرعاية والصيدليات الحالي للتحقق مما إذا كان موفري الرعاية والصيدليات الذين تتعامل معهم لا يزالون يعملون ضمن

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

شبكتنا. يتوفر دليل موفري الرعاية والصيدليات المحدث على موقعنا الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org). يمكنك أيضًا الاتصال بخدمات الأعضاء على الأرقام الموجودة أسفل الصفحة للحصول على المعلومات المحدثه عن موفري الرعاية أو لطلب إرسال دليل موفري الرعاية والصيدليات عبر البريد إليك.

من الضروري معرفة أننا قد نجري أيضًا بعض التغييرات في شبكتنا خلال العام. إذا انسحب موفر الرعاية الذي تتعامل معه من خطتنا، ستتمتع بمجموعة من الحقوق وأوجه الحماية. ولمزيد من المعلومات، راجع الفصل 3 من كتيب الأعضاء الخاص بك.

## E. التغييرات الطارئة على المزايا والتكاليف للعام المقبل

### E1. التغييرات الطارئة على مزايا الخدمات الطبية وتكاليفها

في العام المقبل، سنغير تغطيتنا لخدمات طبية بعينها وما تدفعه مقابل تلك الخدمات الخاضعة للتغطية. ويوضح الجدول أدناه هذه التغييرات.

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
الفحص الجسدي السنوي خاضع للتغطية ما يصل إلى 1 فحص جسدي سنويًا.	الفحص الجسدي السنوي غير خاضع للتغطية.	الفحص الجسدي السنوي
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	يشترط الحصول على تصريح مسبق.	حقة البارיום الشرجية
لا يشترط تقديم إحالة.	يشترط تقديم إحالة.	خدمات تقويم العمود الفقري

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطائرة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	خدمات الأسنان الشاملة
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	تدريب الإدارة الذاتية لداء السكري
لا يشترط تقديم إحالة.	لا يشترط تقديم إحالة.	خدمات غسيل الكلى
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	الفحص الرقمي للمستقيم
لا يشترط تقديم إحالة.	لا يشترط تقديم إحالة.	فحوصات العين النظارات
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	فحص الجلوكوما
لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.	فحوصات السمع

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).





الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطائرة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>خدمات الدعم المنزلي خاضعة للتغطية.</p> <p>ما يصل إلى 60 ساعة في السنة من الرفقة والمساعدة. قد يساعد الرفيق المختار في الأنشطة المستقلة للحياة اليومية مثل المساعدة في الأعمال البسيطة وأداء التمارين وخدمات الدعم الفني والأنشطة الاجتماعية والمزيد.</p>	<p>خدمات الدعم المنزلي غير خاضعة للتغطية.</p>	<p>خدمات الدعم المنزلي (المرافق)</p>
<p>لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p> <p>لا يشترط تقديم إحالة.</p>	<p>يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p> <p>يشترط تقديم إحالة.</p>	<p>خدمات التوعية بأمراض الكلى</p>
<p>يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p>	<p>لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p>	<p>مزايا الوجبات</p>
<p>يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p>	<p>لا يشترط الحصول على تصريح مسبق.</p>	<p>خدمات العلاج من تعاطي المخدرات بالعيادات الخارجية</p>
<p>تلقى بدل قدره \$150 كل 3 أشهر.</p>	<p>تلقى بدل قدره \$125 كل 3 أشهر.</p>	<p>البنود التي تُصرف بدون وصفة طبية (Over-the-Counter, OTC)</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).





2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
لا يشترط تقديم إحالة.	يشترط تقديم إحالة.	العلاج الجزئي بالمستشفى
يشترط الحصول على تصريح مسبق لا يشترط تقديم إحالة.	لا يشترط الحصول على تصريح مسبق. يشترط تقديم إحالة.	نظام الاستجابة لحالات الطوارئ الشخصية (Personal Emergency Response System, PERS)
خدمات تقويم العمود الفقري الروتيني / العلاج بالوخز بالإبر / العلاج بالتدليك خاضعة للتغطية. خاضعة للتغطية بما يصل إلى 45 زيارة (مجمعة) كل عام للوخز بالإبر الروتيني أو إلى مقوم العظام الروتيني أو زيارات العلاج بالتدليك مع موفر رعاية مشترك.	خدمات تقويم العمود الفقري الروتيني / العلاج بالوخز بالإبر / العلاج بالتدليك غير خاضعة للتغطية.	خدمات تقويم العمود الفقري الروتيني / العلاج بالوخز بالإبر / العلاج بالتدليك

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطارئة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
خدمات طب الأقدام الروتينية خاضعة للتغطية. خاضعة للتغطية بما يصل إلى 12 زيارة للعناية الروتينية بالقدم. قد تشمل هذه الخدمات تقليم الأظافر وقطع مسامير القدم والدُّشَبذات أو إزالتها.	خدمات طب الأقدام الروتينية غير خاضعة للتغطية.	خدمات طب الأقدام الروتينية

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>الأطعمة الصحية خاضعة للتغطية.</p> <p>بدل شهري قدره <b>\$30</b> (بدون تجديد) للأطعمة الصحية.</p> <p>بطاقة Flex للمرافق/الغاز خاضعة للتغطية.</p> <p>بدل شهري قدره <b>\$30</b> (بدون تجديد) لسداد المرافق المنزلية (الكهرباء، والغاز، ووقود التدفئة، والصرف الصحي، والمياه) والوقود من محطات الوقود.</p> <p>هذه الميزة جزء من برنامج تكميلي خاص للمصابين بأمراض مزمنة، وليس كل الأعضاء مؤهلين. يُرجى الرجوع إلى الفصل 4 من كتيب الأعضاء.</p>	<p>الأطعمة الصحية غير خاضعة للتغطية.</p> <p>بطاقة Flex للمرافق/الغاز غير خاضعة للتغطية.</p>	<p>المزايا التكميلية الخاصة للمصابين بأمراض مزمنة (Special Supplemental Benefits for the Chronically Ill, SSBCI) - الأطعمة الصحية &amp; بطاقة Flex للمرافق/الغاز</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطائرة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>يمكنك دفع نسبة 0 - 20% كتأمين جزئي.</p> <p>يعتمد مبلغ التأمين الجزئي الخاص بك على نوع مزايا Medi-Cal التي تتلقاها.</p>	<p>يمكنك دفع \$0.00 كمشاركة في الدفع.</p>	<p><b>المزايا الخاضعة لتغطية برنامج Medicare:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• خدمات الإسعاف</li> <li>• خدمات مركز الجراحة للمرضى القادرين على التنقل (Ambulatory Surgical Center, ASC)</li> <li>• خدمات إعادة التأهيل القلبي والرئوي</li> <li>• خدمات تقويم العمود الفقري</li> <li>• خدمات الأسنان الشاملة</li> <li>• صرفيات وخدمات داء السكري وأحذية أو حشوات داء السكري</li> <li>• خدمات غسيل الكلى</li> <li>• الأجهزة الطبية المَعْمَرَة (Durable Medical Equipment, DME)</li> <li>• خدمات الطوارئ</li> </ul>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطارئة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)
	<ul style="list-style-type: none"><li>• فحوصات العين</li><li>• فحوصات السمع</li><li>• الأدوية المقررة بوصفة طبية في القسم B ببرنامج Medicare وأدوية الحقن المنزلي</li><li>• خدمات الصحة العقلية المتخصصة</li><li>• خدمات العلاج المهني</li><li>• خدمات برنامج العلاج بالعقاقير أفيونية المفعول</li><li>• خدمات الرعاية الصحية التخصصية الأخرى</li><li>• خدمات الدم للعيادات الخارجية</li><li>• الخدمات التشخيصية بالعيادات الخارجية وخدمات الأشعة العلاجية</li></ul>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطارئة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)
	<ul style="list-style-type: none"><li>• خدمات المعامل والاختبارات والإجراءات التشخيصية بالعيادات الخارجية</li><li>• خدمات العيادات الخارجية بالمستشفى</li><li>• خدمات العلاج من تعاطي المخدرات بالعيادات الخارجية والعلاج الجزئي بالمستشفى</li><li>• خدمات العلاج الطبيعي وصعوبات اللغة والنطق</li><li>• خدمات الأطباء المتخصصين باستثناء خدمات الطب النفسي</li><li>• خدمات طب الأقدام</li><li>• الأجهزة التعويضية/الصرفيات الطبية</li></ul>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطارئة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)
	<ul style="list-style-type: none"><li>• خدمات الرعاية الأولية من الأطباء</li><li>• خدمات الأطباء النفسيين</li><li>• العلاج بالتمارين الخاضع للإشراف (Supervised Exercise Therapy, SET) لخدمات أمراض الشريان المحيطي العرضي (Peripheral Artery Disease, PAD)</li><li>• الخدمات العاجلة</li></ul>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطارئة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>تقاسم التكاليف المحددة في برنامج Medicare. يعتمد مبلغ التأمين الجزئي الخاص بك على نوع مزايا Medi-Cal التي تتلقاها.</p> <p>قيمة المبالغ لعام 2022. قد تتغير المبالغ في عام 2023.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مبلغ مستقطع بقيمة \$1,556</li> <li>• الأيام 1-60: قيمة المشاركة في التأمين \$0</li> <li>• الأيام 61-90: قيمة المشاركة في التأمين \$389 يوميًا.</li> <li>• الأيام من 91 فأكثر: قيمة المشاركة في التأمين \$778 لكل "يوم من الأيام الإضافية المحددة مدى الحياة" بعد اليوم 90 لكل فترة استحقاق (حتى 60 يومًا على مدار حياتك).</li> <li>• كل يوم من الأيام الإضافية مدى الحياة - جميع التكاليف.</li> </ul>	<p>يمكنك دفع \$0.00 كمشاركة في الدفع.</p>	<p>الرعاية الوجيهة داخل المستشفى</p> <p>العلاج النفسي داخل المستشفى</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).





2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>تقاسم التكاليف المحددة في برنامج Medicare. يعتمد مبلغ التأمين الجزئي الخاص بك على نوع مزايا Medi-Cal التي تتلقاها.</p> <p>قيمة المبالغ لعام 2022. قد تتغير المبالغ في عام 2023.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الأيام 1-20: قيمة المشاركة في التأمين \$0 يوميًا.</li> <li>• الأيام 21-100: قيمة مشاركة في التأمين تصل إلى \$194.50 يوميًا.</li> <li>• الأيام من 101 فأكثر: جميع التكاليف.</li> </ul>	<p>يمكنك دفع \$0.00 كمشاركة في الدفع.</p>	<p>مرفق الرعاية التمريضية المتخصصة (Skilled Nursing Facility, SNF)</p>

## E2. التغييرات الطارئة على تغطية الأدوية المقررة بوصفة طبية التغييرات الطارئة على قائمة الأدوية

تتوفر قائمة الأدوية الخاضعة للتغطية المحدثة على موقعنا الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org). يمكنك أيضًا الاتصال بخدمات الأعضاء على الأرقام الموجودة أسفل الصفحة للحصول على المعلومات المحدثة عن الأدوية أو لطلب إرسال قائمة الأدوية الخاضعة للتغطية عبر البريد إليك.

يطلق أيضًا على قائمة الأدوية الخاضعة للتغطية اسم "قائمة الأدوية".

لقد قمنا بإجراء تغييرات على قائمة الأدوية، بما في ذلك تغييرات على الأدوية التي

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (711: TTY) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



نغطيها وتغييرات على القيود التي تُطبق عند تغطيتنا لمجموعة من الأدوية.

يُرجى مراجعة قائمة الأدوية للتأكد من أن الأدوية الخاصة بك ستكون ضمن التغطية في العام المقبل ولتعلم إذا ما كان هناك أي قيود.

إذا تأثرت بأي تغيير فيما يخص تغطية الأدوية، فنحنك على:

- التعاون مع طبيبك المعالج (أو طبيب آخر) للعثور على دواء آخر يخضع للتغطية.
- يمكنك الاتصال بخدمات الأعضاء على الأرقام الموجودة أسفل الصفحة لطلب قائمة بالأدوية الخاضعة للتغطية التي تعالج نفس الحالة.
- ستساعد هذه القائمة موفر الرعاية الخاص بك على العثور على دواء خاضع للتغطية قد يكون مناسباً لحالتك.
- طلب تغطية صرفية مؤقتة من الدواء.
- في بعض الأحيان، سنغطي صرفية مؤقتة من الدواء خلال الـ 90 يوماً الأولى من السنة التقويمية.
- تكفي هذه الصرفية المؤقتة مدة تصل إلى 30 يوماً. (لمعرفة المزيد عن موعد حصولك على صرفية مؤقتة وكيفية طلب صرفية مؤقتة، اطلع على الفصل 5 من كتيب الأعضاء.)
- بعد حصولك على صرفية مؤقتة من الأدوية، يمكنك التحدث إلى طبيبك حول ما يجب عليك القيام به عند نفاذ الصرفية المؤقتة. يمكنك إما التبديل إلى دواء مختلف خاضع لتغطية خطتنا أو أن تطلب منا منحك استثناء وإدراج دوائك الحالي ضمن التغطية.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

تستمر استثناءات كتيب الوصفات طوال الفترة المتبقية من عام الخطة. يُرجى الرجوع إلى إشعار الموافقة على استثناء كتيب الوصفات الخاص بك للاطلاع على تاريخ انتهاء الصلاحية المحدد لك. إذا انتهت صلاحية الموافقة الخاصة بك ورغبت في طلب فترة تمديد، فستحتاج إلى إعادة طلب استثناء من كتيب الوصفات.

### التغييرات الطارئة على تكاليف الأدوية المقررة بوصفة طبية

هناك مرحلتين للسداد مقابل تغطية أدوية الوصفات الطبية بالقسم D من Medicare الخاصة بك المدرجة في خطتنا. يعتمد المبلغ الذي ستسده على المرحلة التي تكون فيها عندما تقوم بصرف الوصفة الطبية أو إعادة صرفها، وفيما يلي المرحلتين:

المرحلة 2 مرحلة التغطية الباهظة	المرحلة 1 مرحلة التغطية المبدئية
في هذه المرحلة، تدفع الخطة جميع تكاليف أدويةك حتى 31 ديسمبر 2023. وتبدأ هذه المرحلة بعدما تقوم بسداد مبلغ معين من التكاليف النثرية.	خلال هذه المرحلة، تسدد خطتنا جزءًا من تكاليف أدويةك، بينما تسدد أنت حصتك. ويُشار إلى حصتك باسم مبلغ المشاركة في الدفع. وتبدأ هذه المرحلة عندما تصرف وصفتك الطبية الأولى في العام.

تنتهي مرحلة التغطية المبدئية عندما يصل إجمالي النفقات التي تنفقها من مالك الخاص نظير الأدوية المقررة بوصفة طبية إلى **\$7,400.00**. حينها، تبدأ مرحلة التغطية الباهظة. تغطي خطتنا جميع تكاليف أدويةك منذ ذلك الحين وحتى نهاية العام. يُرجى الرجوع إلى **الفصل 6** من كتيب الأعضاء الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات عن المبلغ الذي ستتكبده نظير الأدوية المقررة بوصفة طبية.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

رسالة هامة حول ما تدفعه مقابل الحصول على اللقاحات - تغطي خطتنا معظم لقاحات القسم D دون تحملك أي تكلفة، حتى إذا لم تكن قد دفعت المبلغ المستقطع الخاص بك. اتصل بخدمات الأعضاء للحصول على المزيد من المعلومات.

رسالة هامة حول ما تدفعه مقابل الحصول على الأنسولين - لن تدفع أكثر من \$35 مقابل صرفية تكفي لمدة شهر واحد لكل منتج من منتجات الأنسولين تغطيه خطتنا، بغض النظر عن فئة مبالغ مشاركة التكلفة، حتى إذا لم تكن قد دفعت المبلغ المستقطع الخاص بك.

### E3. المرحلة 1: "مرحلة التغطية المبدئية"

خلال مرحلة التغطية المبدئية، تسدد خطتنا جزء من تكاليف أدويةك المقررة بوصفة طبية الخاضعة للتغطية، بينما تسدد أنت حصتك. ويُشار إلى حصتك باسم مبلغ المشاركة في الدفع. وتعتمد حصة المشاركة في الدفع على فئة المشاركة في تكاليف الأدوية ومكان الحصول عليها. سوف تدفع مبلغ المشاركة في السداد في كل مرة تصرف فيها وصفة طبية. إذا كانت تكاليف دوائك الخاضع للتغطية أقل من تكاليف المشاركة في الدفع، فستدفع السعر الأقل.

لقد نقلنا بعض الأدوية المدرجة في قائمة الأدوية إلى فئة أدوية أقل أو أعلى. إذا نُقلت أدويةك من فئة إلى فئة، فقد يؤثر ذلك على مبلغ المشاركة في الدفع. لمعرفة ما إذا كانت أدويةك مُدرجة في فئة مختلفة، يُرجى مراجعتها في قائمة الأدوية.

يوضح الجدول التالي التكاليف التي تتكبدها نظير الـ 5 فئات من الأدوية الخاصة بنا. تُطبق هذه المبالغ فقط عندما تكون في مرحلة التغطية المبدئية.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطائرة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 لكل وصفة طبية.</p>	<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 لكل وصفة طبية.</p>	<p><b>الأدوية في الفئة 1</b> (الأدوية المماثلة المفضلة) تكلفة أحد الأدوية المدرجة في الفئة 1 لصرفية تكفي لمدة شهر واحد والذي يُصرف من صيدلية تابعة للشبكة</p>
<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 - \$10.35 أو \$20 لكل وصفة طبية. تعتمد حصة المشاركة في الدفع الخاصة بك على مقدار المساعدة الإضافية (Extra Help) التي تتلقاها.</p>	<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 لكل وصفة طبية.</p>	<p><b>الأدوية في الفئة 2</b> (الأدوية المماثلة) تكلفة أحد الأدوية المدرجة في الفئة 2 لصرفية تكفي لمدة شهر واحد والذي يُصرف من صيدلية تابعة للشبكة</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



الإشعار السنوي بتغييرات عام 2023  
الطائرة على خطة L.A. Care Medicare Plus

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 - \$10.35 أو \$47 لكل وصفة طبية.</p> <p>تعتمد حصة المشاركة في الدفع الخاصة بك على مقدار المساعدة الإضافية (Extra Help) التي تتلقاها.</p>	<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 - \$9.85 لكل وصفة طبية.</p>	<p><b>الأدوية في الفئة 3</b> (الأدوية ذات العلامة التجارية المفضلة) تكلفة أحد الأدوية المدرجة في الفئة 3 لصرفية تكفي لمدة شهر واحد والذي يُصرف من صيدلية تابعة للشبكة</p>
<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 - \$10.35 أو \$100 لكل وصفة طبية.</p> <p>تعتمد حصة المشاركة في الدفع الخاصة بك على مقدار المساعدة الإضافية (Extra Help) التي تتلقاها.</p>	<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) \$0 - \$9.85 لكل وصفة طبية.</p>	<p><b>الأدوية في الفئة 4</b> (الأدوية ذات العلامة التجارية غير المفضلة) تكلفة أحد الأدوية المدرجة في الفئة 4 لصرفية تكفي لمدة شهر واحد والذي يُصرف من صيدلية تابعة للشبكة</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>تبلغ حصة المشاركة في الدفع / قيمة المشاركة في التأمين لصرفية تكفي لمدة شهر واحد (30 يوماً) - \$0 - \$10.35 أو نسبة 25% من قيمة المشاركة في التأمين لكل وصفة طبية.</p> <p>تعتمد حصة المشاركة في الدفع الخاصة بك على مقدار المساعدة الإضافية (Extra Help) التي تتلقاها.</p>	<p>غير متوفر</p>	<p><b>الأدوية في الفئة 5</b> (فئة الأدوية المميزة)</p> <p>تكلفة أحد الأدوية المدرجة في الفئة 5 لصرفية تكفي لمدة شهر واحد والذي يُصرف من صيدلية تابعة للشبكة</p>

تنتهي مرحلة التغطية المبدئية عندما يصل إجمالي تكاليفك النثرية إلى **\$7,400.00**. حينها، تبدأ مرحلة التغطية الباهظة. تغطي الخطة جميع تكاليف أدويةك منذ ذلك الحين وحتى نهاية العام. يُرجى الرجوع إلى **الفصل 6** من كتيب الأعضاء الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات عن المبلغ الذي ستتكبده نظير الأدوية المقررة بوصفة طبية.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

## E4. المرحلة 2: "مرحلة التغطية الباهظة"

عندما تصل النفقات التي تدفعها من مالك الخاص نظير أدويةك المقررة بوصفة طبية إلى الحد المقدر بـ **\$7,400.00**، تبدأ مرحلة التغطية الباهظة. ستظل مدرجًا في مرحلة التغطية الباهظة حتى نهاية العام التقويمي.

- للحصول على مزيدٍ من المعلومات حول الوصفات الطبية الخاصة بك التي يغطيها Medicare و Medi-Cal، راجع قائمة الأدوية الخاضعة للتغطية.

## F. تغييرات إدارية

2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
H1224-001	H8258-001	حزمة مزايا العقد/الخطة (Plan) Benefit Package, (PBP)

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).





2023 (العام المقبل)	2022 (العام الحالي)	
<p>يمكن شراء الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية من أحد مواقع البيع بالتجزئة باستخدام بطاقة مزايا MasterCard مسبقة الدفع. تشمل متاجر البيع بالتجزئة: Walmart، وCVS، وRite Aid، وWalgreens، وغيرهم من متاجر البيع بالتجزئة المشاركين.</p> <p>يمكن أيضاً توصيل الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية إلى منزلك عن طريق الطلب عبر الإنترنت من خلال: NationsOTC.com/ أو LACareDSNP أو من خلال الاتصال على الرقم: 1-833-690-0180 (TTY 711).</p>	<p>يمكن شراء الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية من أحد مواقع البيع بالتجزئة باستخدام بطاقة الخصم المباشر للأدوية غير المقررة بوصفة طبية الخاصة بك. تشمل متاجر البيع بالتجزئة: Walmart، وCVS، وKroger، وRalphs، وFood for Less، وAlbertsons، وWalgreens وغيرهم من بائعي التجزئة المشاركين.</p> <p>يمكن أيضاً توصيل الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية إلى منزلك عن طريق الطلب عبر الإنترنت من خلال: HealthyBenefitsPlus.com/LACareCMC أو من خلال الاتصال على الرقم: 1-833-832-7309 (TTY 711).</p>	<p>الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية (OTC)</p>

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

## G. اختيار خطة

### G1. البقاء ضمن خطتنا

نأمل أن تظل مسجلاً كعضو في الخطة. أنت غير مطالب بالقيام بأي شيء لكي تظل مدرجاً في خطتنا. إذا لم تتغير إلى خطة Medicare أخرى أو تتغير إلى Original Medicare، فستظل تلقائياً مسجلاً كعضو في خطتنا لعام 2023.

### G2. تغيير الخطط

يمكن لمعظم الأشخاص المشتركين في برنامج Medicare إنهاء عضويتهم خلال أوقات محددة من العام. نظراً لأنك مسجلاً في Medi-Cal، فقد تتمكن من إنهاء عضويتك في خطتنا أو التبديل إلى خطة مختلفة مرة واحدة خلال كل فترة من فترات التسجيل الخاصة التالية:

- من يناير حتى مارس
- من أبريل حتى يونيو
- من يوليو حتى سبتمبر

بالإضافة إلى فترات التسجيل الخاصة الثلاث هذه، يمكنك إنهاء عضويتك في خطتنا خلال الفترات التالية:

- فترة التسجيل السنوية والتي تستمر من 15 أكتوبر حتى 7 ديسمبر. إذا اخترت خطة جديدة خلال هذه الفترة، فستنتهي عضويتك في خطتنا في 31 ديسمبر وستبدأ عضويتك في الخطة الجديدة في 1 يناير.
- فترة التسجيل المفتوحة في خطة **Medicare Advantage** والتي تستمر من 1 يناير حتى 31 مارس. إذا اخترت خطة جديدة خلال هذه الفترة، فستبدأ عضويتك في الخطة الجديدة في اليوم الأول من الشهر التالي.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

قد تكون هناك مواقف أخرى تكون فيها مؤهلاً لإجراء تغيير على تسجيلك. فعلى سبيل المثال:

- إذا غادرت منطقة خدمتنا،
- إذا تغيرت أهليتك لخدمات Medi-Cal أو Extra Help (المساعدة الإضافية)، أو
- إذا انتقلت مؤخراً من أو إلى دار تمرريض أو مستشفى للرعاية طويلة الأجل، أو إذا كنت تتلقى حالياً الرعاية فيها.

### خدمات Medicare الخاصة بك

لديك ثلاثة خيارات للحصول على خدمات Medicare الخاصة بك. باختيارك أحد هذه الخيارات، فإنك تنهي عضويتك تلقائياً في خطتنا.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علماً بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



<p><b>إليك ما يجب عليك القيام به:</b></p> <p>اتصل بـ Medicare على الرقم 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)، المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا و 7 أيام في الأسبوع. يجب على مستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.</p> <p>للاستفسار عن برامج الرعاية الشاملة للمسنين (Programs of All-inclusive Care for the Elderly, PACE)، يرجى الاتصال على الرقم 1-855-921-PACE (7223).</p> <p>إذا كنت بحاجة إلى المساعدة أو المزيد من المعلومات:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• يرجى الاتصال ببرامج استشارات التأمين الصحي والدعم (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) في كاليفورنيا على الرقم 1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً، وللحصول على مزيد من المعلومات أو لإيجاد مكتب محلي لبرنامج HICAP في منطقتك، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <a href="http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/">www.aging.ca.gov/Programs and Services/ Medicare Counseling/</a></li></ul>	<p><b>1. يمكنك الانتقال إلى: خطة صحية أخرى من Medicare</b></p>
---	--

إذا كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على  
الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام  
في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من  
المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org)

<p>أو سجل في خطة جديدة من Medicare. سيتم تلقائيًا إلغاء تسجيلك من خطة Medicare الخاصة بنا عندما تبدأ تغطية خطتك الجديدة. قد تتغير خطة Medi-Cal الخاصة بك.</p>	
---	--

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على  
الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام  
في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من  
المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



2. يمكنك الانتقال  
إلى:

**Original  
Medicare مع  
خطة أدوية مقررة  
بوصفات طبية  
منفصلة ببرنامج  
Medicare**

إليك ما يجب عليك القيام به:

اتصل بـ Medicare على الرقم  
(1-800-633-4227) (1-800-MEDICARE)، المتاح  
على مدار 24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع. وينبغي  
لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم  
1-877-486-2048.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة أو المزيد من المعلومات:

• يُرجى الاتصال ببرنامج استشارات التأمين الصحي  
والدعم (HICAP) في كاليفورنيا على الرقم  
1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة، من  
الساعة 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً، وللحصول  
على مزيد من المعلومات أو لإيجاد مكتب محلي  
لبرنامج HICAP في منطقتك، يُرجى زيارة الموقع  
[www.aging.ca.gov/Programs  
and\\_Services/Medicare\\_Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/)

أو

سجل في خطة جديدة للأدوية المقررة بوصفة طبية من  
Medicare.

سيتم تلقائيًا إلغاء تسجيلك من خطتنا عندما تبدأ تغطية  
Original Medicare.

لن تتغير خطة Medi-Cal الخاصة بك.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على  
الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام  
في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من  
المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).

### 3. يمكنك الانتقال إلى:

#### Original Medicare

بدون خطة أدوية مقررة  
بوصفات طبية منفصلة

#### Medicare

ملاحظة: إذا انتقلت إلى

Original Medicare ولم  
تقم بالتسجيل في خطة منفصلة

من Medicare لتغطية

الأدوية المقررة بوصفات

طبية، فقد تقوم Medicare

بتسجيلك في خطة أدوية ما لم

تخطر Medicare برغبتك

في عدم الاشتراك.

### إليك ما يجب عليك القيام به:

اتصل بـ Medicare على الرقم

1-800-MEDICARE

(1-800-633-4227)، المتاح على مدار

24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع.

وينبغي لمستخدمي TTY الاتصال على

الرقم 1-877-486-2048.

إذا احتجت إلى مساعدة أو لمزيد

من المعلومات:

• يُرجى الاتصال ببرنامج استشارات

التأمين الصحي والدعم (HICAP) في

كاليفورنيا على الرقم

1-800-434-0222، من الاثنين إلى

الجمعة، من الساعة 8:00 صباحًا إلى

5:00 مساءً، وللحصول على مزيد

من المعلومات أو لإيجاد مكتب محلي

لبرنامج HICAP في منطقتك، يُرجى

زيارة الموقع الإلكتروني [www.aging.ca.gov/Programs](http://www.aging.ca.gov/Programs)

[and Services/Medicare](http://www.aging.ca.gov/Programs)

[and Services/Medicare](http://www.aging.ca.gov/Programs)

[.Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs)

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على

الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام

في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من

المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org)



سيتم تلقائيًا إلغاء تسجيلك من خطتنا عندما  
تبدأ تغطية Original Medicare.  
لن تتغير خطة Medi-Cal الخاصة بك.

يجب ألا تسقط تغطية الأدوية  
المقررة بوصفة طبية إلا إذا  
كان لديك تغطية دواء من  
مصدر آخر، مثل صاحب  
العمل أو النقابة. إذا كان  
لديك استفسارات عما إذا  
كنت بحاجة إلى تغطية  
أدوية، يُرجى الاتصال  
ببرنامج استشارات التأمين  
الصحي والدعم (HICAP)  
في كاليفورنيا على الرقم  
1-800-434-0222، من  
الاثنين إلى الجمعة، من  
الساعة 8:00 صباحًا إلى  
5:00 مساءً، وللحصول  
على مزيد من المعلومات أو  
لإيجاد مكتب محلي لبرنامج  
HICAP في منطقتك، يُرجى  
زيارة الموقع الإلكتروني  
[www.aging.ca.gov/  
Programs and  
Services/Medicare  
Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/)

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على  
الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام  
في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من  
المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).



## خدمات Medi-Cal الخاصة بك

للاستفسار حول كيفية الحصول على خدمات Medi-Cal الخاصة بك بعد مغادرة خطتنا، تواصل مع خيارات الرعاية الصحية على الرقم 1-844-580-7272، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحًا حتى الساعة 6:00 مساءً، ويجب على مستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-800-430-7077. اسأل عن مدى تأثير الانضمام إلى خطة أخرى أو العودة إلى خطة Original Medicare على كيفية حصولك على تغطية Medi-Cal.

## H. الحصول على المساعدة

### H1. خطتنا

إننا هنا من أجل المساعدة في الرد عن أي أسئلة. يمكنك الاتصال بخدمات الأعضاء على الأرقام الموجودة أسفل الصفحة خلال أيام وساعات العمل المذكورة. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية.

### يرجى قراءة كتيب الأعضاء

يُعد كتيب الأعضاء بمثابة الوصف القانوني المفصل لمزايا خطتنا، ويحتوي على تفاصيل حول المزايا والتكاليف لعام 2023. كما يشرح حقوقك والقواعد التي ينبغي لك اتباعها لتحصل على الخدمات والأدوية المقررة بوصفة طبية التي نغطيها.

سيكون كتيب الأعضاء لعام 2023 متاحًا بحلول 15 أكتوبر. وتتوفر نسخة محدثة من كتيب الأعضاء على موقعنا الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org). يمكنك أيضًا الاتصال بخدمات الأعضاء على الأرقام الموجودة أسفل الصفحة لتطلب منا إرسال كتيب الأعضاء لعام 2023 عبر البريد إليك.

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).



## موقعنا الإلكتروني

يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني على [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org). كتذكير، يحتوي موقعنا الإلكتروني على أحدث المعلومات المتعلقة بموفري الرعاية والصيدليات التابعة للشبكة في (دليل موفري الرعاية والصيدليات) والمتعلقة بقائمة الأدوية الخاصة بنا في (قائمة الأدوية الخاضعة للتغطية).

## H2. برنامج استشارات التأمين الصحي والدعم (HICAP)

يمكنك أيضًا الاتصال ببرنامج التأمين الصحي الحكومي المساعد (State Health Insurance Assistance Program, SHIP). في كاليفورنيا، يُعرف برنامج SHIP باسم برنامج استشارات التأمين الصحي والدعم (HICAP) ويمكن لمستشاري برنامج HICAP مساعدتك في فهم خيارات خطتك والإجابة عن الاستفسارات المتعلقة بالانتقال بين الخطط. مع العلم بأن HICAP غير تابع لنا أو لأي شركة تأمين أو خطة صحية. كما درّب برنامج HICAP مستشارين في كل مقاطعة، ويقدم خدماته مجانًا. ورقم هاتف برنامج HICAP هو 1-800-434-0222. ولمزيد من المعلومات أو للوصول إلى مكتب HICAP المحلي في منطقتك، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.aging.ca.gov/Programs\\_and\\_Services/Medicare\\_Counseling/](http://www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/).

## H3. برنامج أمناء المظالم Ombuds Program

يمكن أن يساعدك برنامج Health Consumer Alliance Ombuds Program إذا كانت لديك مشكلة في خطتنا. تتوفر خدمات مكتب الشكاوى والتظلمات مجانًا كما أنها متاحة بجميع اللغات. برنامج Health Consumer Alliance Ombuds Program

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [medicare.lacare.org](http://medicare.lacare.org).

- يعمل باعتباره محامي الدفاع الموكل عنك، يمكنهم الإجابة عن استفساراتك إذا كانت لديك مشكلة أو شكوى كما يمكنهم مساعدتك في فهم ما عليك القيام به.
- يتأكد من أن لديك المعلومات ذات الصلة بحقوقك والإجراءات الوقائية وكيفية تسوية ما يثير استيائك.
- غير تابع لنا أو لأي شركة تأمين أو خطة صحية. رقم هاتف برنامج Health Consumer Alliance Ombuds Program هو 1-888-804-3536.

#### H4. برنامج Medicare

للحصول على معلومات من Medicare مباشرة، يمكنك الاتصال على الرقم 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)، على مدار 24 ساعة يوميًا، و 7 أيام في الأسبوع. وينبغي لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.

#### الموقع الإلكتروني لـ Medicare

يمكنك زيارة موقع Medicare الإلكتروني ([www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)). إذا رغبت في إلغاء التسجيل من خطتنا والتسجيل في إحدى خطط Medicare الأخرى فإن الموقع الإلكتروني لـ Medicare يضم معلومات عن التكاليف والتغطية وتصنيف الجودة لمساعدتك على المقارنة بين الخطط. يمكنك الحصول على معلومات عن خطط Medicare المتوفرة في منطقتك عن طريق استخدام Medicare Plan Finder (أداة البحث عن خطط Medicare) الموجودة على موقع Medicare الإلكتروني. (للاطلاع على معلومات حول الخطط، تفضل بزيارة [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) وانقر فوق "Find plans" (البحث عن الخطط)).

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).

## Medicare وأنت لعام 2023

يمكنك قراءة كتيب Medicare وأنت لعام 2023. يُرسل هذا الكتيب بالبريد للمشاركين في Medicare في خريف كل عام، حيث يحتوي على ملخص لمزايا Medicare والحقوق والإجراءات الوقائية والإجابات عن الأسئلة الأكثر تكرارًا عن Medicare. يتوفر الكتيب أيضًا باللغات الإسبانية والصينية والفيتنامية.

إذا لم يتوفر لديك نسخة من هذا الكتيب، فيمكنك الحصول عليه من الموقع الإلكتروني الخاص ببرنامج Medicare ([www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf](http://www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf)) أو من خلال الاتصال على الرقم 1-800-633-4227 (1-800-MEDICARE)، على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع. وينبغي لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.

## H5. إدارة الرعاية الصحية المُدارة بولاية كاليفورنيا

تتولى إدارة الرعاية الصحية المُدارة بولاية كاليفورنيا مسؤولية تنظيم خطط خدمات الرعاية الصحية. يمكن لمركز مساعدة إدارة الرعاية الصحية المُدارة (Department of Managed Health Care, DMHC) مساعدتك في تقديم الطعون والشكاوى فيما يخص خدمات Medi-Cal. إذا كان لديك تظلم ضد خطتك الصحية، يجب عليك أولاً الاتصال بالخطة الصحية الخاصة بك على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات واستخدام إجراءات التظلم الخاصة بخطتك الصحية قبل الاتصال بالإدارة. ولا يحول اتباع إجراءات التظلم هذه دون الحصول على أي حقوق أو تعويضات قانونية محتملة قد تكون متاحة لك. إن كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن تظلم ينطوي على حالة طارئة، أو تظلم لم تبت فيه خطتك الصحية على نحو مرضٍ أو تظلم لم يتم البت فيه لمدة تزيد عن 30 يومًا، فيمكنك الاتصال بالإدارة للحصول على المساعدة. وقد تكون أيضًا مؤهلًا لإجراء مراجعة طبية

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).

مستقلة (Independent Medical Review, IMR). إذا كنت مؤهلاً للحصول على IMR، فسيوفر إجراء IMR مراجعة حيادية للقرارات الطبية التي اتخذتها الخطة الصحية فيما يتعلق بالضرورة الطبية للخدمة أو العلاج المقترحين وقرارات التغطية للعلاجات التجريبية أو الخاضعة للدراسة وخلافات السداد في حالات الطوارئ، أو الخدمات الطبية العاجلة. توفر الإدارة أيضًا رقم هاتف مجاني (1-888-466-2219) وخط TDD على الرقم (1-877-688-9891) لمن يعانون من صعوبة في السمع والتحدث. ويحتوي الموقع الإلكتروني للإدارة [www.dmhc.ca.gov](http://www.dmhc.ca.gov) على نماذج الشكاوى ونماذج طلب IMR وتعليمات عبر الإنترنت.

---

إذا كان لديك أي استفسار، يُرجى الاتصال بـ L.A. Care Medicare Plus على الرقم (TTY: 711) 1-833-522-3767، على مدار 24 ساعة يوميًا، 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. علمًا بأن هذه المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.medicare.lacare.org](http://www.medicare.lacare.org).